

February, 2007

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA FOR ANTELOPES AND BOVINES OF THE BREED WATUSI EXPORTED FROM THE UNITED STATES
REQUISITOS SANITARIOS DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA PARA IMPORTAR ANTILOPES Y BOVINOS DE LA RAZA WATUSI PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate in English and Spanish issued by a veterinarian so authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. Additional certification shall include: *Los animales deben venir acompañados por un Certificado Sanitario de Estados Unidos de América en Inglés y Español expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). La certificación adicional debe contener:*

CERTIFICATION STATEMENTS - CERTIFICACIONES

1. In the farm of origin/zoologically controlled environment or surrounding farms, in a radius of not less than 16 km there have been no cases or quarantine established due to the presence of infectious or transmissible diseases affecting the species to be imported during the 6 months previous to embarkation.

En el ambiente controlado de zoológico o establecimiento de origen, así como en las fincas colindantes, en un radio no menor de 16 kms durante los 6 meses previos a la fecha de embarque, no se han presentado casos de enfermedades infectotransmisibles de interés cuarentenario para las especies a importar.

2. The United States prohibits the feeding of ruminant origin meat and bone meal to ruminant animals and this prohibition is strictly enforced.

En los Estados Unidos de América se ha prohibido alimentar a los rumiantes con harinas de carne y hueso derivados de rumiantes y se respeta efectivamente esta prohibición.

3. The animals were born and raised in the United States and remained in a zoologically controlled environment of origin at least for the 12 months prior to embarkation or since birth

Los animales nacieron y fueron criados en los Estados Unidos y permanecieron en el ambiente controlado de zoológico de origen por lo menos 12 meses previos a la fecha de embarque o desde su nacimiento

4. In the zoologically controlled environment there have been no cases of leptospirosis in the last 90 days, no cases of bovine brucellosis and tuberculosis in the last 6 months, no cases of rabies, and paratuberculosis in this species in the last 12 months prior to embarkation

En el ambiente controlado de zoológico de origen, no se han presentado casos de leptospirosis en los últimos 90 días, ni de brucelosis bovina ni tuberculosis en los últimos 6 meses, ni de rabia , ni de paratuberculosis en la especie en los últimos 12 meses anteriores al embarque.

5. The animals have been examined the day of embarkation and found free from evidence of bluetongue, antrax, leptospirosis, rabies, paratuberculosis, brucellosis, tuberculosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis.

Los animales han recibido un examen el día del embarque y se encontraron libres de evidencia de lengua azul, carbunco bacteridiano, leptospirosis, rabia, paratuberculosis, brucelosis, tuberculosis, rinotraqueitis infecciosa bovina /vulvovaginitis pusular infecciosa.

6. The animals were subjected to the following procedures:

Todos los animales fueron sometidos a los siguientes procedimientos durante la cuarentena:

a. two direct fecal exams (flotation and sedimentation) for endoparasites, 14 days apart Two Baerman tests for lung parasite larvae with the same frequency as the tests above.

Dos exámenes directos de heces (flotación y sedimentación) para endoparásitos con intervalo de 14 días Dos pruebas de Baerman para larvas de parásitos pulmonares con la misma frecuencia de los exámenes anteriores.

b treated two times 14 days apart with an approved product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites and with fasciolicide action.

tratados dos veces con separación de 14 días con un producto aprobado de amplio espectro contra parásitos internos y con efecto contra fasciolicida.

c treated with an approved antihelminth product of the avermectin type.

Tratados con un antihelmíntico aprobado del grupo de las avermentinas

d were inspected for the presence of external parasites and treated within 15 days prior to embarkation with an approved product for use against external parasites.

Fueron inspeccionados para detectar presencia de parásitos externos y recibieron tratamiento entre los 15 días anteriores al embarque con un producto aprobado para usarse contra parásitos externos

TEST REQUIREMENTS – PRUEBAS REQUERIDAS

1. Bovine viral diarrhea: virus neutralization or ELISA.

Diarrea viral bovina: neutralización viral o ELISA.

2. Infectious bovine rhinotracheitis: virus neutralization or ELISA,

Rinotraqueítis infecciosa bovina: neutralización viral o ELISA,

Costa Rica, Watusi protocol

January 2007.

Updated 2.5.07 Draft 6

3. Enzootic bovine leukosis: AGID or ELISA
Leucosis bovina enzoótica: AGID o ELISA
4. Brucellosis: BBAT or ELISA.
Brucelosis: Prueba del antígeno tamponado de brucela (BBAT) o ELISA.
7. Tuberculosis: Intradermal tuberculin test or gamma interferon test.
Tuberculosis: Prueba de la tuberculina o prueba de gama interferón bovino.
8. Paratuberculosis: ELISA
Paratuberculosis: ELISA.
9. Leptospirosis: Microtiter agglutination test
Leptospirosis: Prueba de aglutinación en microtubo.
10. Malignant catarrhal fever: VN, IFA, or PCR
Fiebre catarral maligna: NV, IFA o PCR
11. Epizootic Hemorrhagic Disease: PCR
Enfermedad epizoótica hemorrágica: PCR

Note 1: No test required if it is certified that the state or zoo is free of brucellosis and/or tuberculosis

Nota 1: No se requiere de estas pruebas si se certifica que el estado o zoológico es libre de brucelosis y/o tuberculosis

Note 2: For leptospirosis, paratuberculosis, bovine viral diarrhea, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, enzootic bovine leukosis, Malignant catarrhal fever and Epizootic Hemorrhagic Disease, no tests are required if it is certified by the zoo officially accredited veterinarian and endorsed by the USDA that the zoo is free from those diseases in this species and if the antelope and bovines of the breed watusi have been bred by generations in closed and controlled environments; that detected diseases have been investigated; necropsies have been conducted in dead animals; and, that laboratory test have been done in officially approved laboratories.

Nota 2: No se requieren pruebas para diarrea viral bovina, rinotraqueitis infecciosa bovina, vulvovaginitis infecciosa bovina, leucosis bovina enzoótica, paratuberculosis y leptospirosis, fiebre catarral maligna y enfermedad epizoótica hemorrágica, si se emite una certificación por el médico veterinario oficialmente acreditado del zoológico y avalada por UASA/APHIS, de que el zoológico esta libre de estas enfermedades en la especie, si los animales han sido reproducidas por generaciones en ambientes cerrados y controlados y se han investigado las enfermedades detectadas y se han realizado necropsias a los animales muertos, se han realizado pruebas diagnósticas avaladas por el APHIS/USDA.

Optional requirements:
Requisitos facultativos:

Frozen serum samples from all animals must accompany the shipment of animals, and if possible, copy of tests done at the zoo or establishment for, hematology, biochemistry, serology, urinalysis, necropsies, bacterial cultures, clinical histories, etc.

Se deberá tomar muestras de suero y congelarlas para ser enviadas acompañando los animales. Si es posible adjuntar copias de las pruebas efectuadas en el zoológico o granja de hematología, bioquímica, serología, urianálisis, necropsias, cultivos bacteriales, historias clínicas, etc

EMBARKATION CERTIFICATION - CERTIFICACIONES DE EMBARQUE

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the Origin Health Certificate and to the copies of the test results, the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing:

En el puerto de embarque un veterinario de SV del puerto adjuntará al certificado original de salud y copias de las pruebas de laboratorio, el Certificado de Inspección de Animales Exportados (SV Forma 17-37) que muestre:

1. The name and address of the consignor.
El nombre y la dirección del consignador.
2. The name and address of the consignee.
El nombre y la dirección del consignatario.
3. The number, sex and types of animals to be shipped.
El número, el género y las categorías de los animales a ser embarcados.